

# Leggi Ebooks Bibbia Traduzione Letterale: Numeri Fabrizio Bartolomucci PDF, EPUB, Mobi



**Leggi ebooks Bibbia Traduzione Letterale: Numeri Fabrizio Bartolomucci PDF, EPUB, mobi**, Caso quasi unico nella letteratura mondiale, la Bibbia non è mai riuscita a separare la fase della traduzione da quella dell'interpretazione. Probabilmente per l'ambiguità e per la mutabilità del contenuto, da sempre i traduttori hanno provveduto a inserire la loro interpretazione del testo spacciandola per autentica, non disturbandosi di riportare le proprie scelte interpretative, ma piuttosto aggiungendo note che allontanano ancora di più il significato dal testo originale: è caratteristica in ambito cristiano l'iniezione di contenuti del nuovo testamento o addirittura di speculazione teologiche successive come lo spirito santo o le profezie. In questa opera,

seguendo le indicazioni di **Mauro Biglino**, provvediamo invece a tradurre la Bibbia letteralmente, annotando quando si sono fatte scelte diverse: per Elohim, e benedire. La struttura di base del testo, per quanto riguarda le parti standard, viene dal portale [laparola.net](http://laparola.net), mentre i contenuti letterali, integrazioni ed emendamenti al testo attingono alla Bibbia interlineare su [Biblehub.com](http://Biblehub.com). La regola generale per i termini *non standard* è che, ove una parola ebraica è presente in una singola istanza, oppure in parti diverse con significati diversi, o ancora nel caso che una qualsiasi traduzione potrebbe introdurre nel lettore un bias indesiderato, la decisione è quella di lasciare la parola nell'originale fonetico. Questo è il caso ad esempio di: Elohim, Yahweh, Shadday, Elyon, Ruach, Kavod, Malak.

Quando occorre tradurre "benedire", "benedizione" ecc. da parte di Yahweh, o da una persona con autorità o denaro, la scelta è quella di usare un parafrasi che indichi il fatto che l'azione ha un effetto pratico.

Questo quarto libro, i **Numeri**, vede Yahweh organizzare e disciplinare i recalcitranti manipoli di Israeliti e muoverli al genocidio degli altri popoli e occupazione dei loro territori. Sono presenti due interessanti esempi di guerra psicologica e di casus belli costruito ad arte, entrambi che avrebbero avuto lungo e duraturo seguito nella storia. Il primo riguarda il mago **Balaam**, a ogni apparenza una spia di Israele, che convince Balak, re di Moabiti dell'imminente sconfitta e della futilità di resistere. Il secondo riguarda l'usare la debolezza del popolo di Israele e la morte di una Moabita per muovere guerra ai Moabiti!

Interessante l'annotazione per la quale i Moabiti sarebbero potuti essere facilmente battuti mancando il loro El Camos. Infatti facendo i conti a spanne sulla base del numero delle ragazze vergini salvate, i Moabiti sarebbero dovuti essere assai più numerosi degli Israeliti, o comunque abbastanza numerosi per produrre vittime tra gli Ebrei, se non fosse stato per lo sbilanciato intervento di Yahweh con i suoi dispositivi.

Certo Yahweh è forse più pericoloso per gli Israeliti che per i nemici uccidendone a migliaia, non lesinando effetti speciali, a ogni lagnanza o inizio di insubordinazione.

Assai presenti e ripetuti sono i richiami di Yahweh a eseguire le offerte di fumo di grasso, dei quali deve essere evidentemente dipendente, e rifornimenti per i suoi manipoli, oltre al vino per inebriarsi.

**Leggi ebooks Bibbia Traduzione Letterale: Numeri Fabrizio Bartolomucci PDF, EPUB, mobi, Caso quasi unico nella letteratura mondiale, la Bibbia non è mai riuscita a separare la fase della traduzione da quella dell'interpretazione. Probabilmente...**

---

Infine Yahweh sembra ripensarci sul tema della consegna dei primogeniti, senza peraltro spiegare cosa ci facesse, sostituendoli con i leviti.

## **Leggi Ebooks Bibbia Traduzione Letterale: Numeri Fabrizio Bartolomucci PDF, EPUB, Mobi**

**Leggi ebooks Bibbia Traduzione Letterale: Numeri Fabrizio Bartolomucci PDF, EPUB, mobi**, Are you looking for bibbia traduzione letterale: numeri PDF?. If you are a reader who likes to download bibbia traduzione letterale: numeri Pdf to any kind of device, whether it's your laptop, Kindle or iPhone, there are more options now than ever before. Perhaps because of the growing popularity of Kindle, or competitors like The Nook, or maybe just because people want choices, it is now possible to get bibbia traduzione letterale: numeri Pdf and any kind of Ebook you want downloaded to almost any kind of device!

Traditionalists may ask, what is so great about downloading bibbia traduzione letterale: numeri Pdf? You may think better just to read bibbia traduzione letterale: numeri Pdf the old fashioned way you know, as in paperbacks or hardcovers? The answer is that, while print books are great and will never become obsolete, there are definite advantages to the electronic format. Let us look at a few of these benefits.

For one thing, it is environmentally friendlier to read bibbia traduzione letterale: numeri electronically, as you are saving all that paper. A related benefit is cost. It is much cheaper to read books that you download than to buy them. If you read lots of books, it can be quite expensive to buy them. Finally, bibbia traduzione letterale: numeri Pdf in electronic format take up hardly any space. If you travel a lot, you can easily download bibbia traduzione letterale: numeri Pdf to read on the plane or the commuter train, whereas print books are heavy and bulky.

Follow this link to read online and download bibbia traduzione letterale: numeri Pdf from our online library.

[Download: \*\*BIBBIA TRADUZIONE LETTERALE: NUMERI PDF\*\*](#)